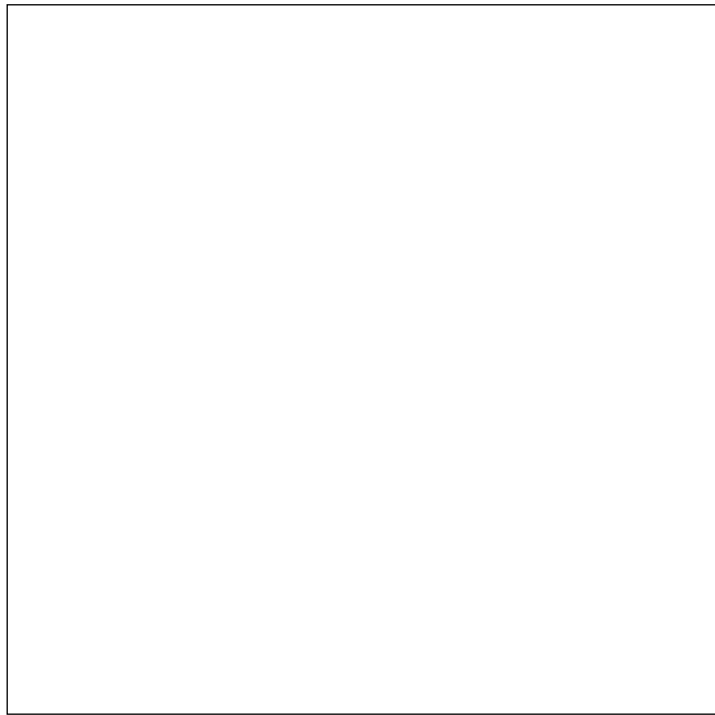
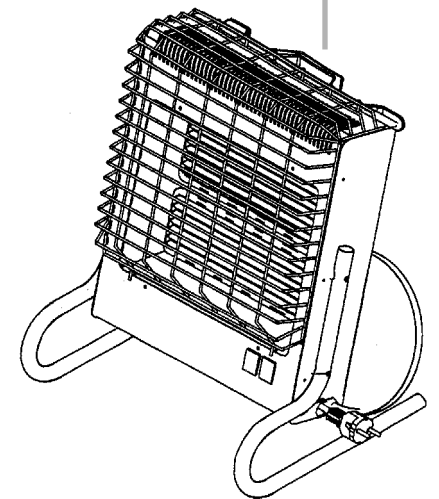


GB ELECTRICAL HEATER
F CHAUFFAGE ELECTRIQUE
D ELEKTROKERAMIKHEIZER
E ESTUFA ELECTRICA
I RISCALDATORE ELETTRICO
NL ELEKTRISCHE VERWARMING



1. SAFETY INSTRUCTIONS

• The air heater should only be connected to an electrical system complying with the regulations in force.

• Never locate the heater just below an electrical socket.

• Do not cover the heater while in operation.
FIRE DANGER!

• Before operating the heater remove the protective sheet from the heating elements, as sketched on the warning label.

• Do not use this heating appliance in proximity of a bath, shower, swimming pool or similar.

• If the heater is used in a bathroom, it should be located in such way that switches or electrical contacts cannot be touched by a person in the bath tub or shower.

• Do not locate the heater in proximity of curtains or other flammable materials.

• Do not set combustible objects or materials in a 1 m range all around the heater.

• The front metal grid protects people from direct contact with the heating elements, however children, animals, aged or infirm persons etc. should be carefully watched to avoid accidental contact.

• Cover panels become very hot during operation. **DO NOT COVER!**

• Only use the original handle to shift the heater from a place to another.

• Never use this appliance with controllers, timers, room thermostats or other devices that could automatically switch on an unattended heater. **FIRE DANGER!**

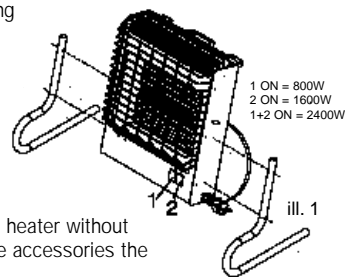
• The protection means of the heater are designed to avoid any direct contact with the heating elements and must be held in the correct position during operation.

2. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Electrical Power (W)	2400
Heating Power Adjustment (W)	800/1600/2400
Rated Voltage (V/Hz)	230/50
Rated Current (A)	10,5
Weight (kg)	6
Width (mm)	400
Length (mm)	365
Height (mm)	525
Protection Degree	IP 20

3. ASSEMBLING INSTRUCTIONS

Before operating the heater fix the support stand to the heater by means of the proper screws.



Do not use the heater without mounting all the accessories the support stand.

4. INSTRUCTIONS FOR USE

• Locate the heater in a steady position following the safety instructions (see par. 1)

• Check that the power cord is in good conditions. Connect the plug to a suitable grounded socket.

• Check that the electrical system to which the appliance is connected can adequately feed the appliance.

• The rated current and power should be especially considered.

• The orange light indicates that the heater is powered.

• The power output can be adjusted at three ratings (see ill.1). Turn switch (1) to ON for 1/3 rating (800 W). Turn switch (2) to ON for 2/3 rating (1600 W). Turn both switches (1) e (2) ON for maximum rating (2400 W).

5. MAINTENANCE

• Unplug the heater before carrying out any maintenance and/or cleaning operation.

• In case of malfunction, immediately switch the heater off and apply to a qualified Servicing Agency.

• Never try to repair the appliance

• Never use a defective appliance.

• Periodically clean the reflector panel behind the heating elements, after removing the front grid. Remount the grid before using the appliance again.

• Check the conditions of the power cord before operating the heater. If the power cord is somehow damaged, apply to a Servicing Agency for replacement.

1. VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN

• De straalkachel moet op een elektrische installatie aangesloten worden conform aan de geldende wetten.

• Het toestel niet onder een stopcontact plaatsen.

• Het toestel nooit afdekken. Brandgevaar!

• Alvorens de straalkachel te gebruiken, dienen de plastieken beschermingen rond de keramische elementen verwijderd te worden, zoals weergegeven op de sticker.

• De straalkachel niet gebruiken in de nabijheid van een bad, douche of zwembad.

• Indien het toestel in een badkamer gebruikt wordt, moet dit zodanig opgesteld worden dat de schakelaars niet in contact kunnen komen met de persoon die zich in het bad of douche bevindt.

• Het toestel niet in de nabijheid van gordijnen of brandbare voorwerpen plaatsen.

• Geen enkel voorwerp in een straal van één meter rond het toestel plaatsen.

• De metalen rooster beschermt het direct contact met de verwarmingselementen. Een toevallig contact met deze elementen door kinderen, dieren of oudere personen kan echter niet uitgesloten worden.

• De buitenste oppervlakken van de straalkachel worden zeer warm tijdens het gebruik. Deze niet aanraken!

• Om het toestel tijdens de werking te verplaatsen, uitsluitend het handvat gebruiken.

• De straalkachel niet gebruiken met programmeurs, tijdschakelaars of andere apparaten die de straalkachel zonder toezicht kunnen opstarten. Brandgevaar!

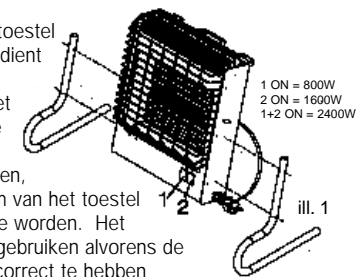
• Het beveiligingssysteem werd speciaal ontworpen om rechtstreekse aanraking met de verwarmingselementen te vermijden. Dit moet in dezelfde staat behouden worden tijdens de werking van de straalkachel.

2. TECHNISCHE GEGEVENS

Opgenomen vermogen (W)	2400
Vermogenregeling (W)	800/1600/2400
Elektrische voeding (V/Hz)	230/50
Opgenomen stroom (A)	10,5
Gewicht (kg)	6
Breedte (mm)	400
Diepte (mm)	365
Hoogte (mm)	525
Elektrische beveiligingsgraad	IP20

3. INSTRUCTIES VOOR MONTAGE

Alvorens het toestel te gebruiken, dient de metalen voetsteun, met behulp van de daarvoor bestemde vijzen, op het lichaam van het toestel gemonteerd te worden. Het toestel nooit gebruiken alvorens de voetsteunen correct te hebben gemonteerd.



4. GEBRUIKSAANWIJZINGEN

• Het toestel in een stabiele positie plaatsen, rekening houdend met de veiligheidsvoorschriften beschreven in punt 1.

• Controleren dat de voedingskabel in goede staat is. De stekker in het stopcontact steken (met aarding).

• Controleren dat de elektrische installatie waarop het toestel is aangesloten in staat is dit correct te voeden. Controleer in het bijzonder de stroom en het opgenomen vermogen. De brandende oranje verknikker toont aan dat het toestel onder spanning staat.

• Het afgegeven vermogen kan op drie standen worden ingesteld (zie ill.1). Draai knop (1) op ON voor 1/3 vermogen (800 W). Draai knop (2) op ON voor 2/3 vermogen (1600 W). Draai de beide knoppen (1) en (2) op ON voor maximale vermogen (2400 W).

5. ONDERHOUD

• De stekker uit het stopcontact halen alvorens enig onderhoud of reiniging uit te voeren.

• In geval van slechte werking, het toestel onmiddellijk uitschakelen, de stekker uit het stopcontact trekken en zicht wenden tot een officiële technische dienst. Nooit interventies rechtstreeks op het toestel uitvoeren.

• Nooit een defect toestel gebruiken

• De reflectors die zicht achter de verwarmingselementen bevinden dienen regelmatig gereinigd te worden door eerste de beschermrooster te verwijderen. De beschermrooster terug monteren alvorens het toestel terug te gebruiken.

• De staat van de voedingskabel en de stekker controleren alvorens het toestel te gebruiken. Indien de kabel beschadigd is, zich tot een technische dienst wenden.

1. ANLEITUNGEN ZUR SICHERHEIT

• Das Heizgerät muß an ein elektrisches Netz angeschlossen werden, das den gültigen Normen entspricht.

• Das Gerät soll nicht direkt unter einer Elektrosteckdose aufgestellt werden.

• Das Heizgerät niemals abdecken. Brandgefahr!

• Vor dem ersten Gebrauch muß der Schutzkarton von den Keramikplatten entfernt werden, so wie es auf dem Aufkleber angezeigt ist.

• Dieses Heizgerät soll nicht in der Nähe einer Badewanne, Dusche oder eines Schwimmbads aufgestellt werden.

• Wenn der Heizer in einem Bad aufgestellt wird, muß er so gestellt werden, dass weder die Schalter noch andere Berührungsflächen von demjenigen erreichbar sind, der sich in der Badewanne oder in der Dusche befindet.

• Das Gerät darf nicht in der Nähe von Vorhängen oder anderen brennbaren Materialien aufgestellt werden.

• Keinerlei Gegenstände im Umkreis von einem Meter des Geräts aufstellen.

• Das vordere Metallgitter schützt vor dem Kontakt mit den Heizelementen, doch kann das nicht den zufälligen Kontakt von Kindern, Kranke und Behinderte, Tieren usw. mit diesen Teilen verhindern.

• Die Aussenseiten des Heizers werden während des Gebrauchs sehr heiß. Nicht berühren!

• Wenn das Gerät in Betrieb ist, darf nur der Handgriff benutzt werden, um es an einen anderen Ort zu stellen.

• Das Gerät darf nicht an Zeituhren, Thermostate oder andere Einrichtungen angeschlossen werden, die es automatisch einschalten, wenn es nicht überwacht werden kann. Brandgefahr!

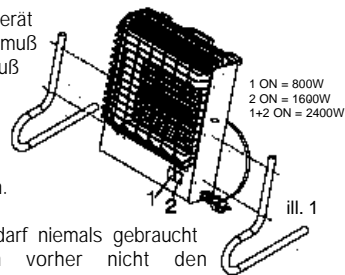
• Die Schutzeinrichtung dieses Geräts ist so ausgelegt, dass jeglicher direkte Kontakt mit den Heizelementen vermieden wird, und darf während des Gebrauchs des Heizgeräts nicht in seiner Stellung verändert werden.

2. TECHNISCHE ANGABEN

aufgenommene Leistung (W)	2400
regelbare Leistung (W)	800/1600/2400
elektrische Speisung (V/Hz)	230/50
aufgenommener Strom (A)	10,5
Gewicht (kg)	6
Breite (mm)	400
Tiefe (mm)	365
Höhe (mm)	525
elektrische Schutzart	IP 20

3. ANLEITUNG ZUR AUFSTELLUNG

Bevor das Heizgerät aufgestellt wird, muß der Metallstandfuß am Körper des Geräts mit den dazu bestimmten Schrauben befestigt werden.



Das Heizgerät darf niemals gebraucht werden, wenn vorher nicht den Metallstandfuß korrekt montiert wurde.

4. GEBRAUCHSANWEISUNGEN

• Das Gerät laut der Schutzanweisungen in Punkt 1. sicher aufstellen.

• Kontrollieren, dass das Elektrokabel nicht beschädigt ist. Den Stecker in eine geerdete Steckdose stecken. Die Angaben auf dem Typenschild beachten und sich davon überzeugen, dass die elektrische Anlage im Stande ist, das Gerät korrekt zu betreiben. Genau auf die Stromart und die aufgenommene Leistung achten. Das orangene Licht bedeutet, dass das Gerät eingeschaltet ist.

• Es sind drei verschiedene Einstellungen für die Heizleistung möglich (siehe Abb. 1). Wenn der Schalter 1 auf ON gestellt wird, erhält man 1/3 der Heizleistung, d.h. 800 W, wenn der Schalter 2 auf ON gestellt wird, ergibt das 2/3 der Heizleistung, und zwar 1600 W; wenn die beiden Schalter 1 und 2 auf ON stehen, hat man die volle Heizleistung von 2400 W.

5. WARTUNG

• Den Stecker ziehen bevor irgendwelche Arbeiten für Wartung oder Säuberung begonnen werden.

• Bei Betriebsstörungen muß das Gerät sofort ausgeschaltet werden, den Stecker aus der Steckdose ziehen und sich sofort an die Kundendienststelle wenden. Nicht selber am Gerät arbeiten.

• Kein defektes Gerät benutzen.

• Die Reflexscheibe muß von Zeit zu Zeit gesäubert werden indem zuerst das Schutzgitter abmontiert wird. Das Schutzgitter muß wieder montiert werden, bevor das Gerät erneut in Gebrauch genommen wird.

• Den Zustand des Kabels und Steckers vor Gebrauch des Heizers überprüfen. Sollte das Kabel irgendwie beschädigt sein, wenden Sie sich an den Kundendienst und lassen es auswechseln.

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

• La estufa tiene que ser conectada a un sistema eléctrico conforme a las leyes vigentes.

• No colocar la estufa debajo de una toma de corriente eléctrica.

• Nunca cubrir la estufa ¡Peligro de incendio!

• Antes de utilizar este aparato, quitar los cartones de protección de las láminas cerámicas así como indicado por la etiqueta adhesiva.

• No utilizar la estufa eléctrica cerca de una tina de baño, ducha o de una piscina.

• Si la estufa viene utilizada dentro de un baño, debe ser colocada de tal modo que los interruptores no puedan ser tocados por quien se encuentra en la ducha o en la tina de baño.

• No colocar la estufa cerca de cortinas o materiales inflamables.

• No colocar objetos o cualquier material en un rayo de 1 m de la estufa.

• La rejilla anterior protege del contacto directo con los elementos calentadores, sin embargo, no puede excluirse un contacto accidental por parte de niños, personas enfermas, animales, etc.

• Las superficies externas de la estufa se calientan bastante durante el uso. ¡CUIDADO NO TOCAR!

• Utilizar solamente la manilla original montada para trasladar la estufa durante el uso.

• No conectar esta estufa a programadores, contadores, o cualquier otro dispositivo que permita su uso sin que pueda ser vigilado. ¡PELIGRO DE INCENDIO!

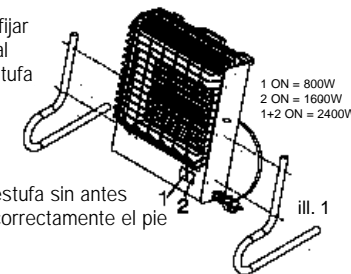
• La seguridad de que este aparato está dotado no permite algún acceso directo a los elementos de calentamiento y tiene que ser mantenida así durante el uso del calentador.

2. DATOS TECNICOS

Potencia absorbida (W)	2400
Regulación potencia (W)	800/1600/2400
Alimentación eléctrica (V/Hz)	230/50
Corriente absorbida (A)	10,5
Peso (kg)	6
Largo (mm)	400
Ancho (mm)	365
Altura (mm)	525
Grado de protección	IP 20

3. INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Antes de usar, fijar el pie de base al cuerpo de la estufa utilizando los tornillos predispuestos.



Nunca usar la estufa sin antes aver montado correctamente el pie de base.

4. INSTRUCCIONES PARA EL USO

• Colocar la estufa en posición esable siguiendo las instrucciones de seguridad escritas en el par. 1.

• Controlar que el cable de alimentación esté en buenas condiciones. Conectar el enchufe a una toma de corriente con descarga a tierra. Controlar los datos de placa y asegurarse que la red eléctrica sea adecuada a alimentar correctamente la estufa. Verificar en particular la corriente y la potencia absorbida. La luz naranja encendida indica que la estufa está alimentada.

• Tiene tres regulaciones de la potencia de calefacción (ver ilustración 1). Poner el interruptor 1 sobre ON para haber 1/3 de la potencia (800 W). Poner el interruptor 2 sobre On para haber 2/3 de la potencia (1600 W). Poner ambos los interruptores 1 y 2 sobre ON para haber la potencia máxima (2400 W).

5. MANTENCION

• Sacar el enchufe de la toma eléctrica antes de efectuar cualquier intervento de mantención o limpieza.

• En caso avarça apagar de inmediato la estufa, sacar el enchufe de la toma eléctrica y llamar un Servicio de Asistencia Técnica autorizado. No intervenir directamente en el aparato.

• No usar un aparato con avarías.

• Limpiar periódicamente el reflector puesto detrás de los elementos calentadores sacando antes la rejilla de protección. Fijar la rejilla antes de volver a usar la estufa.

• Controlar que el cable de alimentación no se encuentre estropeado, como así mismo, el enchufe antes de poner en uso la estufa. En caso de que el cable estuviera estropeado, dirigirse a un Servicio de Asistencia Técnica para la sustitución.

1. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

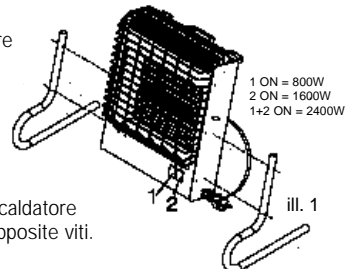
- Il riscaldatore deve essere collegato ad un impianto elettrico costruito in conformità alle leggi vigenti.
- Non posizionare l'apparecchio immediatamente al di sotto di una presa di corrente.
- Non coprire mai il riscaldatore. Pericolo di incendio!
- Prima dell'uso dell'apparecchio rimuovere i fogli di cartone posti a protezione degli elementi ceramici, come indicato dall'apposito adesivo.
- Non utilizzare questo apparecchio di riscaldamento nelle immediate vicinanze di una vasca da bagno, doccia o piscina.
- Se l'apparecchio viene utilizzato all'interno di una stanza da bagno, deve essere installato in posizione tale che gli interruttori o i contatti non possano essere toccati da chi si trova nella vasca da bagno o nella doccia.
- Non installare l'apparecchio in prossimità di tende o altri materiali combustibili.
- Non collocare oggetti o materiali di qualsiasi natura in un raggio di 1 m dall'apparecchio.
- La griglia metallica anteriore protegge dal contatto diretto con gli elementi riscaldanti, tuttavia non può escludere il contatto accidentale con gli elementi da parte di bambini, persone inferme, animali, ecc.
- Le superfici esterne del riscaldatore diventano molto calde durante il funzionamento. Non toccare!
- Utilizzare esclusivamente la maniglia in dotazione per spostare l'apparecchio durante il funzionamento.
- Non utilizzare questo apparecchio con programmatori, temporizzatori o qualsiasi altro dispositivo che possa accendere automaticamente l'apparecchio non sorvegliato. Rischio di incendio!
- Il sistema di protezione del presente apparecchio è stato concepito per evitare qualsiasi accesso diretto agli elementi di riscaldamento e deve essere mantenuto nella sua posizione durante l'uso dell'apparecchio di riscaldamento.

2. DATI TECNICI

Potenza assorbita (W)	2400
Regolazione potenza (W)	800/1600/2400
Alimentazione elettrica (V/Hz)	230/50
Corrente assorbita (A)	10,5
Peso (kg)	6
Larghezza (mm)	400
Profondità (mm)	365
Altezza (mm)	525
Grado di protezione elettrica	IP 20

3. ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

Prima di mettere in funzione il riscaldatore fissare il piede di supporto metallico al corpo del riscaldatore utilizzando le apposite viti.



Non utilizzare mai l'apparecchio senza aver prima montato correttamente il piede di supporto.

4. ISTRUZIONI PER L'USO

- Collocare l'apparecchio in posizione stabile attenendosi alle istruzioni di sicurezza riportate al par. 1.
- Controllare che il cavo di alimentazione sia in buone condizioni. Collegare la spina a una presa di corrente con messa a terra. Controllare i dati di targa e assicurarsi che l'impianto elettrico a cui il riscaldatore viene collegato sia in grado di alimentare correttamente l'apparecchio. Verificare in particolare la corrente e la potenza assorbita. La spia arancione accesa indica che l'apparecchio è sotto tensione.
- Sono possibili tre regolazioni della potenza riscaldante (vedi ill.1). Mettere l'interruttore 1 su ON per avere 1/3 della potenza (800 W). Mettere l'interruttore 2 su ON per aver 2/3 della potenza (1600 W). Mettere entrambi gli interruttori 1 e 2 su ON per avere la massima potenza (2400 W).

5. MANUTENZIONE

- Staccare la spina prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione e/o di pulizia.
- In caso di anomalia di funzionamento spegnere immediatamente l'apparecchio, staccare la spina e rivolgersi a un Servizio Assistenza Tecnica autorizzato. Non intervenire direttamente sull'apparecchio.
- Non utilizzare un apparecchio difettoso.
- Pulire periodicamente il riflettore posto dietro gli elementi riscaldanti, estraendo prima la griglia di protezione. Rimontare la griglia prima di riutilizzare l'apparecchio.
- Controllare le condizioni del cavo di alimentazione e della spina prima di mettere in funzione l'apparecchio. Se il cavo è in qualche modo danneggiato, rivolgersi a un Servizio Assistenza Tecnica per la sostituzione.

1. INSTRUCTIONS DE SECURITE

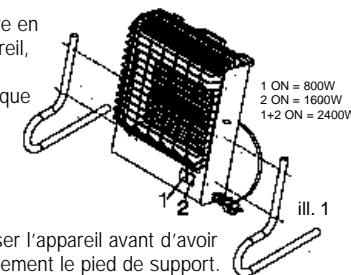
- Le chauffage doit être relié à une installation électrique construit conformément aux lois en vigueur.
- Ne pas mettre l'appareil juste sous une prise de courant.
- Ne jamais couvrir l'appareil. Danger d'incendie!
- Avant l'utilisation de l'appareil enlever les protections plastiques disposées autour des éléments céramiques, comme indiqué sur l'autocollant.
- Ne pas utiliser cet appareil auprès d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
- Si l'appareil est utilisé dans une salle de bain, il doit être installé de telle façon à ce que les interrupteurs ne puissent être en contact avec qui se trouve dans la baignoire ou dans la douche.
- Ne pas installer l'appareil à proximité de rideaux ou d'autres matériaux combustibles.
- Ne placer aucun objet de quelque nature que ce soit dans un rayon d'un mètre autour de l'appareil.
- La grille métallique antérieure protège du contact direct avec les éléments chauffants, toutefois, il ne peut être exclu le contact accidentel de ces éléments de la part des enfants, animaux, personnes âgées ou infirmes etc...
- Les superficies externes de l'appareil deviennent très chaude durant le fonctionnement. Ne pas les toucher!
- Utiliser exclusivement la poignée pour déplacer l'appareil durant le fonctionnement.
- Ne pas utiliser cet appareil avec des programmeurs, des temporisateurs ou tout autre dispositif qui pourrait allumer automatiquement l'appareil sans surveillance. Risque d'incendie!
- Le système de protection de cet appareil a été conçu pour éviter tous types d'accès direct aux éléments chauffants et doit être maintenu dans la même position durant l'utilisation de l'appareil.

2. DATES TECHNIQUES

Puissance absorbée (W)	2400
Régulation de la puissance (W)	800/1600/2400
Alimentation électrique (V/Hz)	230/50
Courant absorbé (A)	10,5
Poids (kg)	6
Largeur (mm)	400
Profondeur (mm)	365
Hauteur (mm)	525
Grade de protection électrique	IP 20

3. INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Avant de mettre en fonction l'appareil, fixer le pied de support métallique au corps de l'appareil en utilisant les vis conçues pour.



Ne jamais utiliser l'appareil avant d'avoir monter correctement le pied de support.

4. INSTRUCTIONS POUR L'USAGE

- Placer l'appareil en position stable en se reportant aux instructions de sécurité reportées au n°1.
- Contrôler que le câble d'alimentation soit en bonne conditions. Relier l'épave à la prise de courant avec le fil de terre. Contrôler les numéros de la plaque et s'assurer que l'implantation électrique auquel l'appareil est relié soit en grade d'alimenter correctement celui-ci. Vérifier en particulier le courant et la puissance absorbée. Le voyant orange allumé indique que l'appareil est sous tension.
- Trois régulations de la puissance du chauffage sont possibles (voir figure 1). Positionner l'interrupteur sur ON pour avoir 1/3 de la puissance (800 W). Positionner l'interrupteur 2 sur ON pour avoir 2/3 de la puissance (1600 W). Positionner les deux interrupteurs 1 e 2 sur ON pour avoir la puissance nominale (2400 W).

5. MANUTENTION

- Débrancher la prise avant d'effectuer tous types de manutention et/ou de nettoyage.
- En cas d'anomalies de fonctionnement, éteindre immédiatement l'appareil, débrancher la prise de courant et s'adresser à un service d'assistance technique homologué. Ne jamais intervenir directement sur l'appareil.
- Ne jamais utiliser un appareil défectueux.

• Nettoyer périodiquement le réflecteur posé derrière les éléments chauffants en estrayant avant la grille de protection. Remonter la grille de protection avant de réutiliser l'appareil.

• Contrôler les conditions du câble d'alimentation et de la prise de courant avant de mettre en fonction l'appareil. Si le câble est abimé, s'adresser à un service d'assistance technique pour la substitution.